

Die Abbildung auf dem Einband stellt den historischen Herzogshut dar, der vom Fürsten Karl von Liechtenstein in Auftrag gegeben worden war, nachdem dieser 1608 in den Fürstenstand erhoben worden und 1614 Herzog von Troppau geworden war. Ueber den Verbleib des Hutes ist nichts bekannt, erhalten ist lediglich eine Zeichnung auf Pergament, die zu einem Schmuck-Inventar gehört, das unter dem Fürsten Josef Wenzel zusammengestellt wurde. Fürst Franz Josef II. erhielt zu seinem 70. Geburtstag im Jahre 1976 als Geschenk des Landes Liechtenstein eine Replik des historischen Herzogshutes. Die Replik ist im Liechtensteinischen Landesmuseum in Vaduz ausgestellt.

Diese Schrift erscheint aus Anlass des 40. Regierungsjubiläums Seiner Durchlaucht Fürst Franz Josef II. von und zu Liechtenstein, 1978.

L'illustration de la couverture représente le chapeau ducal commandé par Charles de Liechtenstein après que celui-ci eut été élevé à la dignité de prince en 1608 et fait duc de Troppau en 1614. On ignore ce qu'est devenu ce chapeau historique, dont il ne reste qu'un dessin sur parchemin faisant partie d'un inventaire de bijoux dressé à l'époque du prince Joseph Venceslas. Pour son 70e anniversaire, le prince François Joseph II a reçu du peuple liechtensteinois une réplique du chapeau ducal, qui est exposée au Musée national à Vaduz.

Cet ouvrage est publié à l'occasion du 40^e anniversaire du règne de S.A.S. le prince François Joseph II de Liechtenstein en 1978.

The illustration on the cover depicts the historic ducal coronet which Prince Charles of Liechtenstein had made after being elevated to the rank of Prince in 1608 and becoming Duke of Troppau in 1614. The present whereabouts of the coronet are unknown; all that has been preserved is a drawing on parchment contained in an inventory of jewels drawn up under Prince Joseph Venceslas. On his seventieth birthday in 1976, Prince Francis Joseph II was given a replica of the historic ducal coronet as a present from the Liechtenstein nation. This replica is on display in the National Museum of Liechtenstein in Vaduz.

This book is issued to mark the fortieth year of the reign of His Serene Highness Prince Francis Joseph II of Liechtenstein, 1978.